MUSÉE CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE

RAPPORT FINANCIER TRIMESTRIEL

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2012

(Non audité)

Canadian Museum FOR HUMAN RIGHTS
Musée canadien POUR LES DROITS DE LA PERSONNE

Canada

Musée canadien des droits de la personne
Rapport financier trimestriel
Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2012

Les états financiers trimestriels du Musée canadien des droits de la personne (MCDP ou Société) doivent être lus dans le contexte du rapport de gestion et des états financiers annuels audités du 31 mars 2012.

RAPPORT DE GESTION

Veuillez consulter le rapport de gestion présenté dans le rapport annuel du 31 mars 2012. Une mise à jour pour le trimestre terminé le 31 décembre 2012 suit.

État de la situation financière au 31 décembre 2012

Le total de l'actif a augmenté de 38,4 millions de dollars, passant de 283,3 millions au 31 mars 2012 à 321,7 millions au 31 décembre 2012, en raison de la hausse des immobilisations en construction, contrebalancée par l'utilisation nette de la trésorerie affectée, des équivalents de trésorerie et des placements affectés, ce qui reflète l'investissement continu dans la construction de l'édifice du musée et la conception des expositions.

Le total du passif s'est accru de 34,9 millions de dollars depuis le 31 mars 2012 principalement à cause d'une augmentation des apports reportés afférents à l'édifice du musée et à la conception des expositions.

L'actif net a augmenté de 0,8 million de dollars par rapport au 31 mars 2012, qui s'explique par un excédent des produits sur les charges de 0,5 million et un gain net de réévaluation de 0,3 million.

État des résultats

Pour le trimestre terminé le 31 décembre 2012

Les crédits parlementaires ont été de l'ordre de 3,4 millions de dollars pour le trimestre terminé le 31 décembre 2012 par rapport à 3,2 millions pour le trimestre terminé le 31 décembre 2011.

Les charges pour le trimestre terminé le 31 décembre 2012 se sont élevées à 3,2 millions de dollars contre 2,6 millions pour le trimestre terminé le 31 décembre 2011. L'augmentation des charges est surtout attribuable à une hausse de l'effectif notamment dans le domaine du contenu et de la programmation du Musée pour l'élaboration des expositions et de la programmation en vue de l'ouverture.

Pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2012

Les crédits parlementaires ont été de l'ordre de 9,2 millions de dollars pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2012 par rapport à 8,1 millions pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2011 en raison de la recrudescence des activités prévues en 2012-2013 en vue de l'ouverture par suite de la confirmation du financement.

Les charges pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2012 se sont élevées à 8,7 millions de dollars contre 7,7 millions pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2011. L'augmentation des charges est surtout attribuable à une augmentation de l'effectif notamment dans le domaine du contenu et de la programmation du Musée pour l'élaboration des expositions et de la programmation en vue de l'ouverture.

Flux de trésorerie

Pour le trimestre terminé le 31 décembre 2012

La trésorerie et les équivalents de trésorerie ont augmenté de 5,9 millions de dollars au cours du trimestre terminé le 31 décembre 2012 en raison principalement des 2,0 millions provenant des activités d'exploitation, des 15,9 millions de financement reçus du gouvernement du Canada pour les immobilisations en construction, des 3,4 millions de financement versés par des non-propriétaires pour les immobilisations en construction et des 1,0 million réalisés à la vente de placements, le tout contrebalancé par les 16,9 millions utilisés pour la construction. En comparaison, le trimestre terminé le 31 décembre 2011 a connu une augmentation de 2,1 millions de dollars attribuable surtout aux fonds réalisés à la vente de placements contrebalancée par l'utilisation des fonds pour la construction.

Pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2012

La trésorerie et les équivalents de trésorerie ont augmenté de 2,9 millions de dollars au cours des neuf mois terminés le 31 décembre 2012 en raison principalement des 4,3 millions provenant des activités d'exploitation, des 28,1 millions de financement reçus du gouvernement du Canada pour les immobilisations en construction, des 3,8 millions de financement versés par des non-propriétaires pour les immobilisations en construction et des 12,8 millions réalisés à la vente de placements, contrebalancés par les 45,9 millions utilisés pour la construction. En comparaison, les neuf mois terminés le 31 décembre 2011 ont connu une baisse de 3,8 millions de dollars attribuable surtout à l'utilisation des fonds pour la construction.

Analyse des perspectives et des risques

La direction poursuit la surveillance des risques et des stratégies ayant trait au projet d'immobilisations. L'édifice de base a été soumis en entier à des appels d'offres et il est en ligne avec le calendrier des travaux dont l'achèvement substantiel est prévu d'ici la fin de l'exercice.

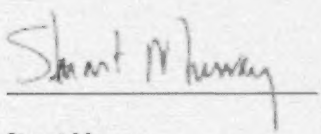
Le Musée continue à travailler en vue de l'ouverture en 2014, comme annoncée lors l'assemblée publique annuelle du Musée tenue au mois de décembre 2011, et il a par conséquent coordonné les plans du projet et des travaux. Le gouvernement du Canada a appuyé le MCDP en lui accordant une avance ponctuelle de 35 millions de dollars contre les crédits parlementaires futurs à être versés au Musée. Les Amis du MCDP ont réussi également à obtenir une garantie d'emprunt de 35 millions de dollars de la province du Manitoba. Ces engagements, de concert avec l'appui de la ville de Winnipeg et du leadership du secteur privé, ont aidé le Musée à confirmer le calendrier pour l'ouverture en 2014.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats de fonctionnement et des flux de trésorerie de la société, à la date et pour les périodes visées dans les états financiers trimestriels.

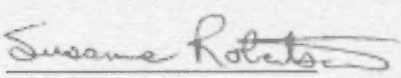
Le président-directeur général,



Stuart Murray

Winnipeg, Canada
Le 25 février 2013

La chef des opérations financières,



Susanne Robertson, CA

Winnipeg, Canada
Le 25 février 2013

États financiers du

MUSÉE CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2012

(Non audités)

Musée canadien des droits de la personne

État de la situation financière

(non audité)

(en milliers de dollars)

	31 décembre 2012	31 mars 2012
Actif		
À court terme		
Trésorerie	6 501 $	4 972 $
Trésorerie affectée et équivalents de trésorerie (note 3)	19 910	18 523
Placements affectés (note 3)	-	12 931
Créances	625	1 358
Charges payées d'avance et autres éléments d'actif	121	226
Compte de dépôt des retenues (note 4)	13 250	9 884
	40 407	47 894
Immobilisations (note 5)		
En service	8 384	7 985
En construction	272 943	227 464
Total de l'actif	321 734 $	283 343 $
Passif et actif net		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	10 467 $	11 166 $
Compte de dépôt des retenues (note 4)	13 250	9 884
	23 717	21 050
Apports reportés (note 6)	12 689	23 691
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 7)	276 348	230 470
Avantages sociaux futurs	193	193
	289 230	254 354
Actif net		
Non affecté	3 822	3 263
Investi en immobilisations (note 9)	4 979	4 979
Gains et pertes de réévaluation cumulés	(14)	(303)
	8 787	7 939
Obligations contractuelles (note 10)		
Total du passif et de l'actif net	321 734 $	283 343 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Musée canadien des droits de la personne

État des résultats

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Neuf mois terminés le	
	31 décembre 2012	31 décembre 2011	31 décembre 2012	31 décembre 2011
Produits				
Produits divers	32 $	13 $	59 $	38 $
Total des produits	32	13	59	38
Charges				
Contenu et programmation du Musée	1 445	1 138	3 691	3 153
Édifice permanent et installations temporaires	552	348	1 368	1 079
Administration et gestion d'entreprise	1 228	1 158	3 634	3 528
Total des charges	3 225	2 644	8 693	7 760
Excédent des charges sur les produits avant les crédits parlementaires	(3 193)	(2 631)	(8 634)	(7 722)
Crédits parlementaires (note 8)	3 388	3 173	9 193	8 071
Excédent des produits sur les charges (charges sur les produits) après les crédits parlementaires	195 $	542 $	559 $	349 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers

Musée canadien des droits de la personne

État des gains et pertes de réévaluation

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Neuf mois terminés le	
	31 décembre 2012	31 décembre 2011	31 décembre 2012	31 décembre 2011
Gains et pertes de réévaluation cumulés au début de la période	(97) $	(670) $	(303) $	- $
Perte non réalisée cumulée reclassée des apports reportés	-	-	-	(498)
Gains (pertes) non réalisés attribuables				
Au change	36	(49)	(10)	122
Aux placements	(3)	(196)	(110)	(913)
Montants reclassés à l'état des résultats				
Change	-	(3)	9	(3)
Montants reclassés aux apports reportés				
Placements	50	696	400	1 070
Gain net (perte nette) de réévaluation de la période	83	448	289	(222)
Gains et pertes de réévaluation cumulés à la fin de la période	(14) $	(222) $	(14) $	(222) $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Musée canadien des droits de la personne

État de l'évolution de l'actif net

(non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le	Non affecté	Investi en immobilisations	Gains et pertes de réévaluation cumulés	31 décembre 2012	31 décembre 2011
Actif net au début de la période	3 627 $	4 979 $	(97) $	8 509 $	7 445 $
Excédent des produits sur les charges après les crédits parlementaires	195	-	-	195	542
Variation nette des gains et pertes de réévaluation cumulés	-	-	83	83	448
Actif net à la fin de la période	3 822 $	4 979 $	(14) $	8 787 $	8 435 $

Neuf mois terminés le	Non affecté	Investi en immobilisations	Gains et pertes de réévaluation cumulés	31 décembre 2012	31 décembre 2011
Actif net au début de la période	3 263 $	4 979 $	(303) $	7 939 $	8 308 $
Excédent des produits sur les charges (charges sur les produits) après les crédits parlementaires	559	-	-	559	349
Variation nette des gains et pertes de réévaluation cumulés	-	-	289	289	(222)
Actif net à la fin de la période	3 822 $	4 979 $	(14) $	8 787 $	8 435 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Musée canadien des droits de la personne

État des flux de trésorerie

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Neuf mois terminés le	
	31 décembre 2012	31 décembre 2011	31 décembre 2012	31 décembre 2011
Activités de fonctionnement				
Rentrées de fonds – crédits parlementaires	4 785 $	1 841 $	12 390 $	7 956 $
Rentrées de fonds – produits divers	31	14	69	36
Sorties de fonds – employés et en leur nom	(1 582)	(1 230)	(5 012)	(4 219)
Sorties de fonds – fournisseurs	(1 189)	(1 837)	(3 103)	(4 097)
	2 045	(1 212)	4 344	(324)
Activités d'investissement en immobilisations				
Acquisition d'immobilisations en construction	(16 864)	(18 810)	(45 880)	(71 043)
Acquisition d'immobilisations en service	-	(39)	(1 064)	(183)
	(16 864)	(18 849)	(46 944)	(71 226)
Activités d'investissement				
Produit de la cession ou du remboursement de placements	1 002	23 151	12 821	48 466
Placements	-	(3 081)	-	(13 770)
Réévaluation de la devise américaine	37	(52)	(3)	119
	1 039	20 018	12 818	34 815
Activités de financement				
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations en service	401	55	785	206
Financement du gouvernement du Canada pour les immobilisations en construction et produits financiers connexes	15 880	1 676	28 113	11 216
Apports provenant de sources non gouvernementales pour les immobilisations en construction et produits financiers connexes	3 364	443	3 800	21 542
	19 645	2 174	32 698	32 964
Augmentation (diminution) de la trésorerie	5 865	2 131	2 916	(3 771)
Trésorerie au début de la période				
Trésorerie pour le fonctionnement	6 579	5 353	4 972	4 356
Trésorerie affectée et équivalents de trésorerie	13 967	24 184	18 523	31 083
	20 546	29 537	23 495	35 439
Trésorerie à la fin de la période				
Trésorerie pour le fonctionnement	6 501	4 126	6 501	4 126
Trésorerie affectée et équivalents de trésorerie	19 910	27 542	19 910	27 542
	26 411 $	31 668 $	26 411 $	31 668 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Musée canadien des droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2012
(non auditées)
(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

---

1. Pouvoir et mission

Le Musée canadien des droits de la personne (la « Société ») a été constitué en vertu d'une modification de la *Loi sur les musées*, le 10 août 2008, à titre de société d'État, mentionnée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. La Société n'est pas assujettie à l'impôt sur les bénéfices en vertu des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Le Musée canadien des droits de la personne rend des comptes au Parlement par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles.

Sa mission, telle que définie dans la modification de la *Loi sur les musées*, est la suivante :

> *« explorer le thème des droits de la personne, en mettant un accent particulier sur le Canada, en vue d'accroître la compréhension du public à cet égard, de promouvoir le respect des autres et d'encourager la réflexion et le dialogue ».*

2. Principales méthodes comptables

Les états financiers intermédiaires ont été préparés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public applicables aux organismes sans but lucratif du secteur public. Les méthodes comptables et modalités de calcul suivies dans les états financiers trimestriels sont les mêmes que celles énoncées dans les états financiers annuels audités du 31 mars 2012.

3. Trésorerie affectée, équivalents de trésorerie et placements

La trésorerie affectée, les équivalents de trésorerie et les placements sont affectés aux fins du projet d'immobilisations et proviennent des apports reçus d'entités non gouvernementales, de l'aide d'autres instances gouvernementales et de crédits parlementaires.

	31 décembre 2012				31 mars 2012	
	Coût	Pertes non réalisées	Intérêts à recevoir	Juste valeur	Coût	Juste valeur
Trésorerie affectée	19 944 $	(34) $	- $	19 910 $	901 $	863 $
Équivalents de trésorerie						
Bons du Trésor du gouvernement du Canada	-	-	-	-	4 635	4 653
Bons du Trésor provinciaux	-	-	-	-	11 768	11 779
Billets	-	-	-	-	1 227	1 228
Total partiel – Équivalents de trésorerie	-	-	-	-	17 630	17 660
Total partiel – Trésorerie et équivalents de trésorerie	19 944	(34)	-	19 910	18 531	18 523
Placements						
Obligations d'entreprises	-	-	-	-	13 221	12 931
Total partiel – Placements	-	-	-	-	13 221	12 931
	19 944 $	(34) $	- $	19 910 $	31 752 $	31 454 $

La variation de la trésorerie affectée, des équivalents de trésorerie et des placements comprend les éléments suivants :

Neuf mois terminés le	**31 décembre 2012**
Solde au début de la période	31 454 $
Ajouter les apports reçus au cours de la période	30 564
Ajouter les crédits parlementaires reportés	2 920
Variation des intérêts reportés sur obligations à recevoir	157
Ajouter les produits d'intérêts reportés	270
Déduire la perte réalisée et reportée sur les placements	(400)
Ajouter le gain non réalisé sur les placements	289
Déduire les sommes utilisées pour l'acquisition d'immobilisations	(45 344)
Solde à la fin de la période	19 910 $

4. Compte de dépôt des retenues

Conformément au contrat de construction pour l'édifice du Musée et de la *Loi sur le privilège du constructeur* du Manitoba, la Société est tenue de retenir 7,5 pour cent des facturations proportionnelles. Ces montants sont assortis de restrictions de par leur nature et sont comptabilisés comme un actif et un passif. Les fonds affectés seront payés sur achèvement certifié des contrats de sous-traitance conformément à la *Loi sur le privilège du constructeur* du Manitoba. Le solde total en argent du compte de dépôt des retenues et du passif connexe au 31 décembre 2012 s'élevait à 13,3 millions de dollars (31 mars 2012 – 9,9 millions).

5. Immobilisations

	31 décembre 2012			31 mars 2012
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Terrains	4 979 $	- $	4 979 $	4 979 $
Matériel informatique et logiciels	3 909	535	3 374	2 911
Améliorations locatives	563	563	-	27
Mobilier et matériel	152	121	31	68
Développement du site Web	57	57	-	-
Total partiel – Immobilisations en service	9 660	1 276	8 384	7 985
Immobilisations en construction	272 943	-	272 943	227 464
	282 603 $	1 276 $	281 327 $	235 449 $

La charge d'amortissement pour le trimestre et les neuf mois terminés le 31 décembre 2012 est de 168 $ et 387 $, respectivement (trimestre et les neuf mois terminés le 31 décembre 2011 – 131 $ et 337 $, respectivement).

Les actifs en construction représentent les coûts engagés pour la conception et la construction du projet d'immobilisations et se composent des coûts suivants engagés à ce jour :

	31 décembre 2012	31 mars 2012
Conception et construction de l'édifice	263 714 $	219 732 $
Conception des expositions	8 929	7 732
Système de gestion des contenus de l'entreprise	230	-
Développement du site Web (Version 3)	70	-
	272 943 $	227 464 $

6. Apports reportés

Les crédits parlementaires du gouvernement du Canada et les apports reçus d'entités non gouvernementales et d'autres instances gouvernementales dont l'usage est affecté sont comptabilisés comme apports reportés et virés aux apports reportés afférents aux immobilisations au fur et à mesure que les fonds sont utilisés pour le projet d'immobilisations.

Les apports reportés comptabilisés par la Société sont comme suit :

	31 décembre 2012	31 mars 2012
Crédit parlementaires de fonctionnement pour janvier 2013 reportés	700 $	- $
Apports reportés provenant du gouvernement du Canada et affectés à l'achat d'immobilisations	8 613	9 961
Apports reportés provenant d'entités non gouvernementales et d'autres instances gouvernementales et affectés au projet d'immobilisations	3 376	13
Apports reportés	12 689 $	23 691 $

Les variations du solde des apports reportés au cours de la période ont été comme suit :

Neuf mois terminés le	31 décembre 2012
Solde au début de la période	23 691 $
Crédits parlementaires de fonctionnement pour janvier 2013 reportés	700
Financement du gouvernement du Canada	10 000
Avance remboursable provenant du gouvernement du Canada [1]	16 700
Crédits parlementaires reportés	2 920
Apports affectés reçus des Amis du MCDP	3 364
Déduire la perte reportée sur placements	(130)
Déduire les montants virés aux apports reportés afférents aux immobilisations :	
Financement du gouvernement du Canada	(30 890)
Apports en capital des Amis du MCDP	(13 666)
Solde à la fin de la période	12 689 $

[1] Le financement en capital de 16,7 millions de dollars constitue une partie de l'avance de 35 millions de crédits parlementaires de fonctionnement d'exercices ultérieurs que le gouvernement du Canada a approuvée en juin 2012. Le MCDP prévoit rembourser l'avance sur une période de six ans à compter de 2018-2019.

7. Apports reportés afférents aux immobilisations

a) Les apports reportés afférents aux immobilisations se détaillent comme suit :

	31 décembre 2012	31 mars 2012
Apports reportés pour les immobilisations en construction – gouvernement du Canada	124 910 $	93 097 $
Apports reportés pour du matériel amortissable – gouvernement du Canada	3 405	3 006
Apports reportés – province du Manitoba	41 356	41 356
Apports reportés – ville de Winnipeg	16 971	16 971
Apports reportés – Amis du MCDP	89 706	76 040
	276 348 $	230 470 $

i) Gouvernement du Canada – crédits parlementaires

Les apports reportés représentent la portion non amortie des crédits parlementaires provenant du gouvernement du Canada utilisés pour défrayer les coûts des immobilisations en construction et du matériel amortissable. Les apports reportés sont comptabilisés comme crédits parlementaires dans les produits selon la même méthode et sur les mêmes périodes que les immobilisations corporelles correspondantes sont amorties.

ii) Aide d'autres instances gouvernementales

Les apports reportés représentent la portion non amortie de l'aide provenant d'autres instances gouvernementales utilisée pour défrayer les coûts des immobilisations en construction. Les apports reportés sont comptabilisés comme apports dans les produits selon la même méthode et sur les mêmes périodes que les immobilisations corporelles correspondantes sont amorties.

iii) Apports reportés (provenant de sources non gouvernementales)

Les apports reportés (provenant de sources non gouvernementales) représentent la portion non amortie des apports utilisés pour défrayer les coûts des immobilisations en construction. Les apports reportés sont comptabilisés comme apports dans les produits selon la même méthode et les mêmes périodes que les immobilisations corporelles correspondantes sont amorties.

7. Apports reportés afférents aux immobilisations (suite)

b) Les variations des apports reportés afférents aux immobilisations sont comme suit :

Neuf mois terminés le	31 décembre 2012
Solde au début de la période	230 470 $
Apports des gouvernements	
Financement du gouvernement du Canada viré des apports reportés	30 890
Autre aide du gouvernement du Canada	1 709
Apports non gouvernementaux	
Apports en capital des Amis du MCDP virés des apports reportés	13 666
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations – gouvernement du Canada	(387)
Solde à la fin de la période	276 348 $

8. Crédits parlementaires

	Trimestre terminé le		Neuf mois terminés le	
	31 décembre 2012	31 décembre 2011	31 décembre 2012	31 décembre 2011
Montant du Budget principal des dépenses pour les dépenses de fonctionnement et en immobilisations	5 100 $	3 200 $	13 300 $	8 300 $
Remboursement de dépenses de traitement	135	-	135	-
Montants virés aux apports reportés	(1 000)	-	(2 920)	-
Montants utilisés pour l'acquisition d'immobilisations	(1 015)	(159)	(1 709)	(567)
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations – gouvernement du Canada	168	132	387	338
	3 388 $	3 173 $	9 193 $	8 071 $

9. Actif net investi en immobilisations

L'actif net investi en immobilisations se compose des terrains donnés par la ville de Winnipeg et The Forks Renewal Corporation comme suit :

	31 décembre 2012	31 mars 2012
Immobilisations	281 327 $	235 449 $
Moins les montants financés par les apports reportés afférents aux immobilisations	(276 348)	(230 470)
	4 979 $	4 979 $

10. Obligations contractuelles

En plus des engagements au 31 mars 2012, la Société a conclu des contrats à long terme supplémentaires d'une valeur de 5,0 millions de dollars pour des services de construction liés au projet d'immobilisations qui exigeront des paiements à moins d'un an.

11. Chiffres correspondants

Certains chiffres correspondants ont été reclassés afin de respecter la présentation adoptée au cours de la période considérée.